# Data Dictionary for Health/Spanish Translation Glossary (Fall 2024)

Fields

* Table headers/fields:
  + **Term (Spanish)**
    - Spanish translation of the term
  + **Term (English)**
    - full term in English; It is in singular form; no abbreviations or acronyms
  + **Agency**
    - The agency who maintains the Spanish term; there may be duplicative agency names if multiple Spanish records are assigned to the same agency
  + **Submitted By**
    - The agency or agencies that submitted an English term with a translation. This is for tracking purposes
  + **Abbr/Acronym - Spanish**
    - abbreviations or acronyms of the expanded term in Spanish
  + **Abbr/Acronym - English**
    - abbreviations or acronyms of the expanded term in English
  + **Topic** 
    - a selection of predefined top-level topics; currently available options are:
      * Health
      * General
      * Benefits
  + **Subtopic**
    - a selection of predefined subtopics under the main topic; currently available subtopics are:
      * Nutrition
      * Drugs and medical devices
      * Disease
      * Health policy
      * Healthcare
      * Medical science and research
      * Health technology
      * Veterans’ healthcare
      * Office Names
      * Cosmetics
      * Food Names
      * Food Industry
      * Food MPM
      * Drugs
      * Drug Development
      * Drug Advertising
      * Medical Devices
      * Tobacco
      * Veterinarian
  + **Definition - Spanish**
    - the definition or explanation of the term in Spanish
  + **Definition - English**
    - the definition or explanation of the term in English
  + **Notes - Spanish**
    - catch all for other information about the term or record in Spanish
  + **Notes - English**
    - catch all for other information about the term or record in English
  + **Plain language - Spanish**
    - indicates if the term is plain language in Spanish
  + **Plain language - English**
    - indicates if the term is plain language in English
  + **Related entry - English**
    - a link to a related entry in the English table
  + **Preferred use - Spanish**
    - possible values:
      * Primary - identifies preferred use of Spanish translation
      * Alternative - identifies secondary use of Spanish translation
  + **Anglicism**
    - identifies if the translation is not an official translation but is commonly used/understood in the US in Spanish context
  + **Forbidden term**
    - identifies if the translation should not be used in government content, even if the translation is correct
  + **Context - Spanish**
    - term translation provided in context; a translation use example
  + **Region - Spanish**
    - identifies a region the translation is most common in to help with translation for particular target audience
  + **Gr. Gender**
    - identifies grammatical gender of the translated term; possible options are:
      * Feminine
      * Masculine
      * Neutral
  + **Gr. Number**
    - identifies grammatical number of the translated term to express count distinction; possible options are:
      * Singular
      * Plural
  + **Part of speech - Spanish**
    - identifies grammatical property or category of translated term; possible options are:
      * Noun
      * Verb
      * Adjective
      * Other
  + **Variants - Spanish**
    - a link to other possible translation variants
  + **Source - Spanish**
    - source URL if the translation was pulled from or is based on other relevant resources